Instrukcja obsługi

SONICflex prep ceram i prep CAD/CAM

SONICflex prep ceram tip no. 51 – 0.571.7262
SONICflex prep ceram tip no. 51 A – 1.006.1985
SONICflex prep ceram tip no. 52 – 0.571.7272
SONICflex prep ceram tip no. 52 A – 1.006.1986
SONICflex prep CAD/CAM tip no. 34 – 1.002.1984
SONICflex prep CAD/CAM tip no. 34 A – 1.006.1977
SONICflex prep CAD/CAM tip no. 35 – 1.002.1986
SONICflex prep CAD/CAM tip no. 35 A – 1.006.1979

prep ceram prep CAD/CAM

Dystrybucja:
KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
88400 Biberach
Germany
Tel. +49 7351 56-0
Fax +49 7351 56-1488

Producent:
KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
88400 Biberach
Niemcy
www.kavo.com

CE 0124

Spis treści

1 Wskazówki dla użytkownika 4

2 Bezpieczeństwo 7
2.1 Niebezpieczeństwo zakażenia 7
2.2 Stan techniczny 7
2.3 Wyposażenie dodatkowe i stosowanie z innymi urządzeniami 8
2.4 Kwalifikacje personelu 8
2.5 Wyposażenie ochronne 8

3 Opis produktu 9
3.1 Przeznaczenie urządzenia – użycie zgodne z przeznaczeniem 9
3.2 SONICflex prep ceram i prep CAD/CAM 9
3.3 Dane techniczne 10
3.4 Identyfikacja typu końcówki 10
3.5 Warunki transportu i przechowywania 11

4 Uruchomienie i wyłączenie z eksploatacji 12
4.1 Zakładanie końcówek SONICflex 12
4.2 Zdejmowanie końcówki SONICflex 13

5 Obsługa 15
5.1 Ustawianie mocy końcówki SONICflex 15
5.2 Wskazówki dotyczące użytkowania 15

6 Etapy przygotowania wg ISO 17664-1/ISO 17664-2 17
6.1 Przygotowanie na miejscu użycia 17
6.2 Preparacja ręczna 18
6.3 Preparacja maszynowa 18
6.3.1 Czyszczenie wstępne 18
6.3.2 Maszynowe czyszczenie wewnętrzne i zewnętrzne oraz dezynfekcja wewnętrzna i zewnętrzna 18
6.3.3 Suszenie maszynowe 19
6.4 Środki i systemy pielęgnacyjne – konserwacja 19
6.5 Opakowanie 19
6.6 Sterylizacja 20
6.7 Przechowywanie 20

7 Inne produkty 21

1 Wskazówki dla użytkownika

Szanowni Klienci,
KaVo życzy Państwu przyjemnej pracy z nowym produktem o wysokiej jakości. Aby praca przebiegała bez zakłóceń, w sposób ekonomiczny i bezpieczny, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek.

© Copyright KaVo Dental GmbH

SONICflex jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy KaVo Dental GmbH.

Wszystkie pozostałe znaki handlowe są własnością ich właścicieli.

Oryginalna naprawa w fabryce KaVo

W razie konieczności dokonania naprawy prosimy przesłać produkt do naprawy w fabryce KaVo za pośrednictwem www.kavobox.com

Serwis techniczny KaVo
W przypadku pytań technicznych lub reklamacji prosimy zwrócić się do serwisu technicznego KaVo:
+49 (0) 7351 56-1000
service.instrumente@kavo.com

Grupa docelowa

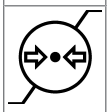
Instrukcja obsługi przeznaczona dla personelu medycznego, w szczególności dla dentystów i personelu gabinetów stomatologicznych.

Rozdział o uruchomieniu skierowany jest również do personelu serwisowego.

Ogólne oznaczenia i symbole

	Patrz rozdział Wskazówki dla użytkownika/Poziomy zagrożenia
	Ważne informacje dla użytkowników i techników
▶	Wymagana procedura
CE	Oznakowanie CE (Communauté Européenne). Produkt z tym znakiem spełnia wymogi stosownej dyrektywy UE.
MD	Urządzenie medyczne, oznaczenie produktów medycznych
135 °C	Możliwość sterylizacji parowej
	Możliwość dezynfekcji termicznej
A→文	Język oryginału – niemiecki

Dane na opakowaniu

	Numer modelu
	Partia produkcji
	Producent
	Uwaga: przestrzegać dołączonej dokumentacji
	Przestrzegać elektronicznej instrukcji obsługi
	Kod HIBC
	Symbol UDI
	Oznaczenie CE dotyczące produktów medycznych
	Urządzenie medyczne, oznaczenie produktów medycznych
	Warunki transportu i przechowywania (zakres temperatur)
	Warunki transportu i przechowywania (ciśnienie powietrza)
	Warunki transportu i przechowywania (wilgotność powietrza)
	Chronić przed wilgocią
	Chronić przed uderzeniami

Poziomy zagrożenia

Aby zapobiec zniszczeniu mienia i obrażeniom ciała, należy postępować zgodnie z ostrzeżeniami i wskazówkami bezpieczeństwa podanymi w tym dokumencie. Ostrzeżenia są oznakowane w następujący sposób:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Dotyczą sytuacji, które – jeśli się im nie zapobiegnie – prowadzą bezpośrednio do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

Dotyczą sytuacji, które – jeśli się im nie zapobiegnie – mogą prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

⚠ OSTROŻNIE

Dotyczą sytuacji, które – jeśli się im nie zapobiegnie – mogą prowadzić do umiarkowanych i lekkich obrażeń ciała.

UWAGA

Dotyczą sytuacji, które – jeśli się im nie zapobiegnie – mogą prowadzić do zniszczenia mienia.

2 Bezpieczeństwo

WSKAZÓWKA
Wszystkie poważne wypadki związane z produktem należy zgłaszać producentowi i odpowiedzialnemu urzędowi państwa, w którym zarejestrowany jest użytkownik i/lub pacjent.

Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu i należy ją uważnie przeczytać przed użyciem oraz umieścić w zawsze dostępnym miejscu.
Produkt wolno stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Każde inne zastosowanie jest niedozwolone.

Należy przestrzegać poszczególnych wskazówek ostrzegawczych w odpowiednich rozdziałach.

2.1 Niebezpieczeństwo zakażenia

Skażone produkty medyczne mogą zakazić pacjentów, użytkowników lub osoby postronne.

- Stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej.
- Przestrzegać instrukcji obsługi komponentów.
- Przed pierwszym uruchomieniem i po każdym użyciu urządzenie i akcesoria należy odpowiednio przygotować.
- Przygotowanie przeprowadzić zgodnie z informacjami zamieszczonymi w instrukcji obsługi. Sposób postępowania został zatwierdzony przez producenta.
- W przypadku odejścia od zatwierdzonej procedury należy upewnić się, że wykonywana preparacja jest skuteczna.
- Przed przekazaniem do utylizacji produkt i akcesoria należy odpowiednio przygotować.
- W razie skaleczenia tkanek miękkich nie kontynuować zabiegu w jamie ustnej przy użyciu instrumentu napędzanego sprężonym powietrzem.
- Zakładać klucz dynamometryczny na końcówkę rozpryskową, gdy instrument jest odłożony.

2.2 Stan techniczny

Uszkodzony produkt lub uszkodzone albo NIEORYGINALNE komponenty KaVo mogą spowodować obrażenia ciała u pacjentów, użytkowników i osób postronnych.

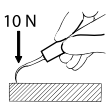
- Produkt i komponenty stosować tylko wówczas, jeżeli nie wykazują uszkodzeń zewnętrznych.
- Przed każdym użyciem sprawdzić bezpieczeństwo działania i poprawny stan produktu.

Zastosowanie produktu z nieprawidłowym lub zbyt wysokim ustawieniem mocy może spowodować złamanie końcówki rozpryskowej i skutkować obrażeniami.

- Nie wybierać niepoprawnej lub za dużej mocy.
- Przed leczeniem sprawdzić, czy końcówka jest dobrze zamocowana.

Wskutek ciągłego obciążenia lub uszkodzenia (upadek na podłogę lub zmiany mechaniczne pierwotnej formy) mogą powstać pęknięcia.

- Przed każdym użyciem sprawdzać bezpieczeństwo pracy końcówki rozpryskowej przez lekkie naciśnięcie kciukiem lub palcem wskazującym.



- Dodatkowo obciążyć końcówki ok. 10 N (1 kg) mechanicznie, nie wykonując w tym czasie żadnego działania.

Zużyte końcówki rozpryskowe mogą się złamać lub mogą być zanieczyszczone, co w następstwie może prowadzić do obrażeń lub infekcji.

- Ze względu na naturalne zużywanie lub zastosowanie zużywalnych elementów, końcówki SONICflex nie są objęte gwarancją. Końcówki SONICflex należy wymieniać co 9–12 miesięcy.
- Zlecić pracownikom serwisu sprawdzenie pękniętych miejsc lub zmian na powierzchni.
- Przeprowadzanie kontroli bezpieczeństwa technicznego zlecać wyłącznie przeszkolonym pracownikom serwisu.
- W razie wystąpienia następujących okoliczności przerwać pracę i zlecić naprawę pracownikom serwisu:
  - Zakłócenia działania
  - Uszkodzenia
  - Nietypowe odgłosy pracy
  - Zbyt duże drgania
  - Przegrzanie
  - Brak stabilnego zamocowania końcówki rozpryskowej w instrumencie

Aby zapewnić niezawodne działanie i uniknąć zniszczeniu mienia, należy przestrzegać następujących zasad:

- Przed dłuższymi przerwami w pracy przygotować produkt do ponownego użycia i przechowywać w suchym miejscu.

2.3 Wyposażenie dodatkowe i stosowanie z innymi urządzeniami

Stosowanie niedopuszczonego wyposażenia dodatkowego lub niedopuszczone zmiany produktu mogą powodować obrażenia ciała.

- Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe, które jest dopuszczone przez producenta do stosowania z produktem.
- Przeprowadzać zmiany produktu tylko wówczas, gdy są dopuszczone przez producenta.
- Nie stosować końcówek SONICflex z wyrobami innych producentów.

2.4 Kwalifikacje personelu

Zastosowanie produktu przez użytkownika bez specjalistycznego wykształcenia medycznego może spowodować obrażenia ciała u pacjentów, użytkownika lub osób postronnych.

- Upewnić się, że użytkownik przeczytał i zrozumiał instrukcję obsługi.
- Upewnić się, że użytkownik zapoznał się z krajowymi i regionalnymi przepisami i zrozumiał je.
- Stosować produkt tylko wówczas, jeżeli użytkownik posiada specjalistyczne wykształcenie medyczne.

2.5 Wyposażenie ochronne

Obsługa ostrych lub szpiczastych produktów może grozić skaczeleniami i infekcją.

- Do kontroli, zakładania i zdejmowania końcówek rozpryskowych należy stosować rękawiczki lub osłonę palców.

Firma KaVo zaleca, aby podczas pracy zawsze korzystać z koferdamu i ssaka.

3 Opis produktu

3.1 Przeznaczenie urządzenia – użycie zgodne z przeznaczeniem

Przeznaczenie:

Ten produkt medyczny jest

- Produkt przeznaczony wyłącznie do wykonywania zabiegów leczenia stomatologicznego. Jakiekolwiek stosowanie niezgodne z przeznaczeniem lub zmiany produktu są niedozwolone i mogą być przyczyną powstania zagrożeń.

Końcówki rozpryskowe SONICflex prep ceram i prep CAD/CAM w połączeniu z SONICflex są stosowane do ostatecznej preparacji brzegów ubytków pod wkłady ceramiczne wykonywane w laboratorium lub w gabinecie stomatologicznym.

Patrz też wskazówki dotyczące użytkowania.

- Produkt medyczny zgodny z właściwymi krajowymi przepisami prawnymi.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem:

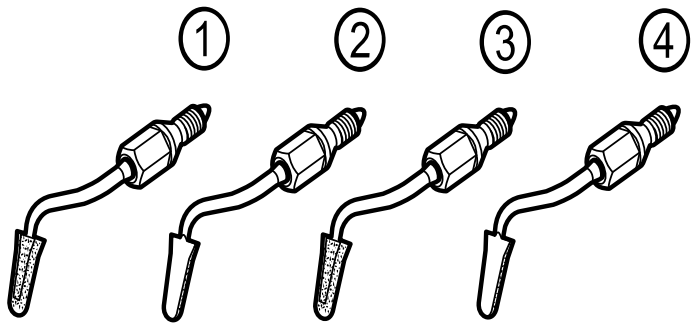
Zgodnie z tymi postanowieniami produkt medyczny powinien być stosowany wyłącznie w podanym celu, przy przestrzeganiu

- obowiązujących przepisów bhp
- obowiązujących przepisów zapobiegania wypadkom
- oraz niniejszej instrukcji obsługi przez odpowiednio wyszkolony personel.

Zgodnie z niniejszymi przepisami użytkownik jest zobowiązany do:

- stosowania wyłącznie sprawnych narzędzi pracy,
- używania narzędzi zgodnie z ich przeznaczeniem,
- ochrona siebie, pacjenta i osób trzecich przez zagrożeniami.
- unikania zakażenia produktem.

3.2 SONICflex prep ceram i prep CAD/CAM



① SONICflex prep ceram nr 51 – REF 0.571.7262

① SONICflex prep ceram nr 51 A – REF 1.006.1985

② SONICflex prep ceram nr 52 – REF 0.571.7272

② SONICflex prep ceram nr 52 A – REF 1.006.1986

③ SONICflex prep CAD/CAM nr 34 – REF 1.002.1984

③ SONICflex prep CAD/CAM nr 34 A – REF 1.006.1977

④ SONICflex prep CAD/CAM nr 35 – REF 1.002.1986

④ SONICflex prep CAD/CAM nr 35 A – REF 1.006.1979

3.3 Dane techniczne

Kąt preparacji przestrzeni aproksymacyjnej
boczny 60°, rozbieżny 2° i szyjkowy 75°

① Końcówka rozpryskowa prep ceram nr 51, środkowa, uziarnienie D 46 – REF 0.571.7262

① Końcówka prep ceram nr 51 A, środkowa, uziarnienie D 46 – REF 1.006.1985

② Końcówka rozpryskowa prep ceram nr 52, tylna, uziarnienie D 46 – REF 0.571.7272

② Końcówka rozpryskowa prep ceram nr 52 A, tylna, uziarnienie D 46 – REF 1.006.1986

Kąt preparacji przestrzeni aproksymacyjnej
boczny 60°, rozbieżny 2° i szyjkowy 90°

③ Końcówka rozpryskowa prep CAD/CAM nr 34, środkowa, uziarnienie D 46 – REF 1.002.1984

③ Końcówka rozpryskowa prep CAD/CAM nr 34 A, środkowa, uziarnienie D 46 – REF 1.006.1977

④ Końcówka rozpryskowa prep CAD/CAM nr 35, tylna, uziarnienie D 46 – REF 1.002.1986

④ Końcówka rozpryskowa prep CAD/CAM nr 35 A, tylna, uziarnienie D 46 – REF 1.006.1979

Wielkość ziarna pokrycia diamentowego według normy ISO 6106.

3.4 Identyfikacja typu końcówki

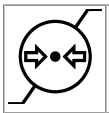
Identyfikacja typu końcówki	
(Końcówki z długim gwintem)	Końcówki nieopatrzone literą „A” można stosować z: wszystkimi wariantami urządzeń KaVo SONICflex 2003 KaVo SONICflex 2000
(końcówki z krótkim gwintem)	Końcówki opatrzone literą „A” można stosować z: wszystkimi wariantami urządzeń KaVo SONICflex quick 2008

3.5 Warunki transportu i przechowywania

UWAGA

Uruchomienie po długim przechowywaniu w chłodnym miejscu.
Awaria urządzenia.

- Silnie wychłodzone produkty należy przed uruchomieniem ogrzać do temperatury 20–25°C (68–77°F).

	Ciśnienie powietrza: od 700 hPa do 1060 hPa (od 10 psi do 15 psi)
	Wilgotność względna: od 5% do 85%, niepowodująca kondensacji
	Temperatura: od -29°C do +50°C (od -20°F do +122°F)
	Chronić przed wilgocią

4 Uruchomienie i wyłączenie z eksploatacji

UWAGA

Przedwczesne zużycie i zakłócenia działania spowodowane nieprawidłowym przechowywaniem przed dłuższymi przerwami w pracy.
Skrócona żywotność produktu.

- Przed dłuższymi przerwami w pracy wyczyścić produkt medyczny zgodnie z instrukcją, poddać konserwacji i przechowywać w suchym miejscu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zadbać o właściwą utylizację produktu.

Skażone produkty medyczne mogą zakazić pacjentów, użytkowników lub osoby postronne.

- Przed przekazaniem do utylizacji produkt i akcesoria należy przygotować.

Patrz także:
6 Etapy przygotowania wg ISO 17664-1/ISO 17664-2, Strona 17

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko spowodowane zabrudzeniem produktów.

Skażone produkty medyczne mogą zakazić pacjentów, użytkowników lub osoby postronne.

- Przed pierwszym uruchomieniem i po każdym użyciu produkt i akcesoria należy przygotować.

Patrz także:
6 Etapy przygotowania wg ISO 17664-1/ISO 17664-2, Strona 17

Aktualnie obowiązujące rozporządzenie o opakowaniach

Opakowania zgodnie z obowiązującym rozporządzeniem o opakowaniach należy przekazać do zakładu utylizacji/firmy recyklingowej. Uwzględnić przy tym krajowy system przyjmowania opakowań. Firma KaVo posiada licencję na swoje opakowania z takim przeznaczeniem. Należy przestrzegać miejscowego publicznego systemu utylizacji.

4.1 Zakładanie końcówek SONICflex

⚠ OSTRZEŻENIE

Poluzowanie końcówki w trakcie zabiegu.

Nieprawidłowo przykręcona końcówa rozpryskowa można poluzować się w trakcie zabiegu, powodując obrażenia.

Zassanie lub połknięcie części, zagrożenie udławieniem.

- Należy stosować oryginalny klucz dynamometryczny SONICflex.
- Należy stosować oryginalne końcówki SONICflex.
- Wkręcać końcówki SONICflex aż do słyszalnego zatrzaśnięcia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zastosowanie niedopuszczonych końcówek.

Ryzyko zranienia pacjenta lub uszkodzenia produktu medycznego.

- Przestrzegać instrukcji obsługi końcówek i ich zastosowania zgodnie z przeznaczeniem.
- Stosować wyłącznie końcówki, które nie odbiegają od podanych danych.

⚠ OSTROŻNIE

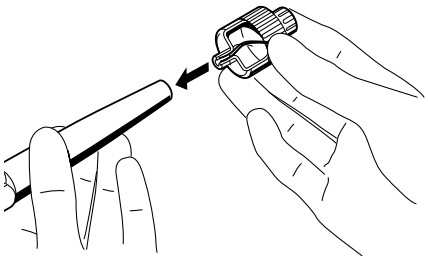
Nieprawidłowo założona końcówka w kluczu dynamometrycznym.

Ryzyko zranienia użytkownika.

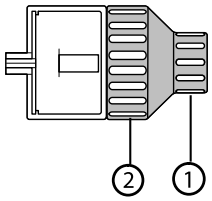
- Podczas zakładania końcówki do klucza dynamometrycznego należy uważać, aby jej koniec był zawsze skierowany do zagłębienia klucza dynamometrycznego.

Klucz dynamometryczny służy do zmiany końcówki roboczej SONICflex i do ochrony przed skaleczeniem.

- Umieścić odpowiednią końcówkę, kierując jej zakończenie w dół w kluczu dynamometrycznym, i wkręcić do prostnicy w prawo.



- W celu szybkiego wkręcenia użyć cieńszej części uchwytu ①.
- Do dokręcania i luzowania użyć grubszej części uchwytu ②.



WSKAZÓWKA

Przeskakiwanie klucza dynamometrycznego oznacza, że końcówka jest prawidłowo dokręcona.

WSKAZÓWKA

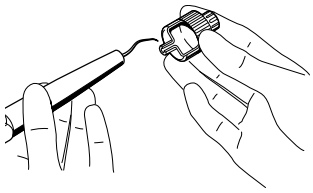
Przy odłożonych z przyczyn bezpieczeństwa elementach SONICflex klucz dynamometryczny powinien być założony na końcówkę jako osłona przed zranieniem.

WSKAZÓWKA

Do zamocowania końcówek na prostnicy można użyć tylko dostarczonego klucza dynamometrycznego z ustawionym prawidłowym momentem obrotowym. Zapewnia on instalację zgodną z odpowiednimi specyfikacjami, uporządkowane przechowanie końcówek i ochronę przed skaleczeniami i złogami.

4.2 Zdejmowanie końcówki SONICflex

- Założyć klucz dynamometryczny na końcówkę SONICflex i wykręcić w lewą stronę.



5 Obsługa

5.1 Ustawianie mocy końcówki SONICflex

UWAGA

Nieodpowiednia lub zbyt duża moc.
Pęknięcie końcówki i nieprawidłowe działanie produktu.
- Należy bezwzględnie przestrzegać tabeli zaleceń ustawiania dla końcówek KaVoSONICflex.

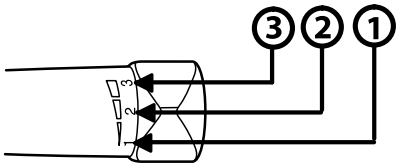
STOPIEŃ 1 =	✓
STOPIEŃ 2 =	✓
STOPIEŃ 3 =	✗

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo uszkodzenia twardej substancji zębów.

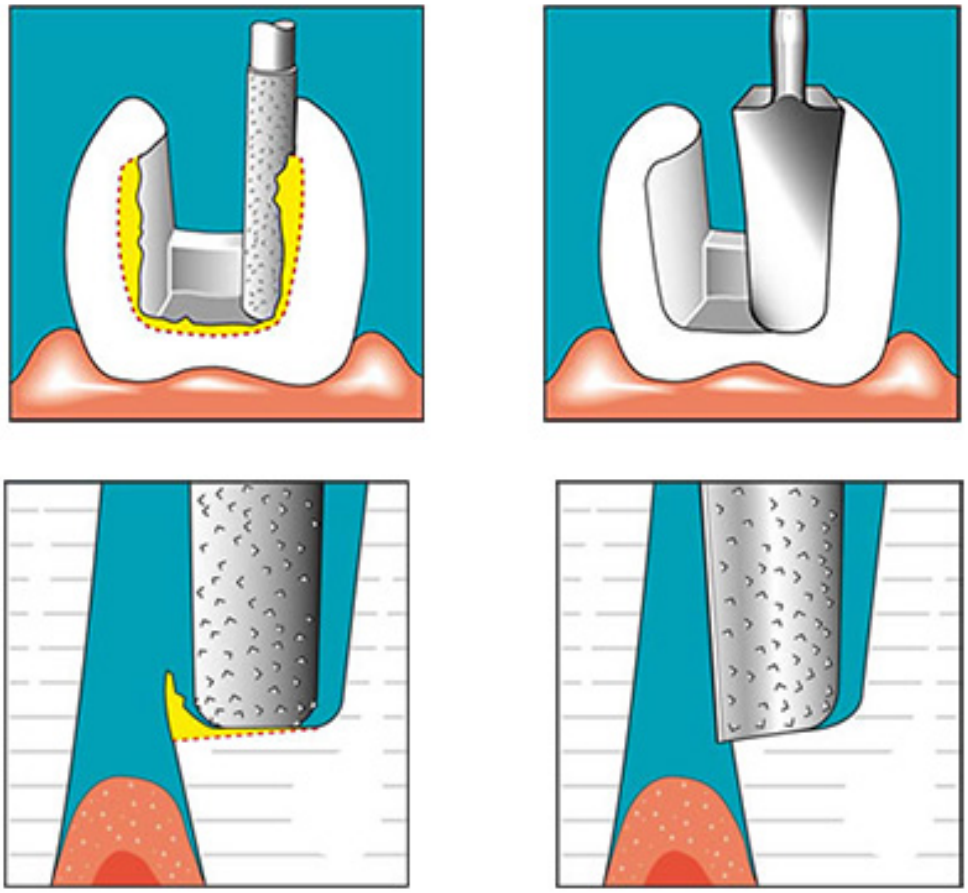
Używanie urządzenia na stopniu mocy 3 może prowadzić do uszkodzenia substancji zębów lub przedwczesnego złamania końcówki rozpryskowej.
- Nie stosować poziomu mocy 3!

- Ustawić stopień mocy za pomocą pierścienia regulacyjnego końcówki SONICflex.



5.2 Wskazówki dotyczące użytkowania

Końcówki rozpryskowe prep ceram SONICflex lub prep CAD-CAM stosuje się po wstępnej preparacji rotacyjnej w celu uzyskania określonego ukosu brzegów (bocznych 60° i rozbieżnych 2°) oraz formowania przestrzeni proksymacyjnej. Biorąc pod uwagę planowany kierunek wprowadzenia, końcówkę rozpryskową prowadza się z lekkim naciskiem na boczną ścianę przestrzeni i krzywiznę szyjkową. Niediamentowany grzbiet umożliwia prowadzenie końcówki rozpryskowej przez sąsiedni ząb. Jeżeli jest wymagana późniejsze rejestrowanie optyczne brzegów preparacji w celu wykonania wspomaganej komputerowo protetyki stomatologicznej, końcówka rozpryskowa SONICflex prep CAD-CAM z szyjkowym kątem przestrzeni wynoszącym 90° (Prep CadCam) lub 75° (Prep Ceram) szczególnie nadaje się do opracowywania ubytku.



Przy stopniu 2 następuje preparacja, przy stopniu 1 wykańczanie brzegów.
Więcej informacji można znaleźć na stronie www.kavo.com.

6 Etapy przygotowania wg ISO 17664-1/ISO 17664-2

WSKAZÓWKA
Niżej opisane procedury obowiązują dla końcówek SONICflex, klucza dynamometrycznego i igły dyszy.

6.1 Przygotowanie na miejscu użycia

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo spowodowane skażeniem produktów.

Skażone produkty medyczne mogą zakazić pacjentów, użytkowników lub osoby postronne.

- Stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ostre końcówki produktu medycznego.

Ryzyko odniesienia obrażeń spowodowanych ostrą końcówką.

- Wyjąć końcówkę.

WSKAZÓWKA
Końcówek nie umieszczać w kąpieli dla wierteł, ponieważ nie ma możliwości przepłukania drobnych kapilar wodą i dochodzi do silnej korozji.

- W celu zminimalizowania ryzyka infekcji podczas preparacji należy zawsze nosić rękawice ochronne.
- Produkt medyczny należy ponownie przygotowywać niezwłocznie po zabiegu.
- Natychmiast usunąć pozostałości cementu, kompozytu oraz krwi.
- Przed transportem zdezynfekować produkt medyczny przez przecierenie.
- Usunąć końcówkę rozpryskową z produktu medycznego.
- Nie umieszczać w roztworach itp.

UWAGA

Nie przygotowywać produktu medycznego substancjami zawierającymi chlorki.
Zakłócenia funkcjonowania i uszkodzenia.

- Przygotowywać tylko w dezynfektorze termicznym.

KaVo zaleca następujące produkty na podstawie tolerancji materiałów. Skuteczność mikrobiologiczna musi być zapewniona przez producenta środka dezynfekcyjnego i potwierdzona na podstawie ekspertyzy.

- CaviWipes i CaviCide firmy Metrex
- Mikrozid AF firmy Schülke & Mayr (płyn lub chusteczki)
- FD 322 firmy Dürr

Niezbędne pomoce:

- Ściereczki do przecierania produktu medycznego.
- Spryskać ręcznik środkiem dezynfekującym i wytrzeć nim produkt medyczny, zgodnie z danymi producenta środka dezynfekującego poddać produkt jego działaniu.
- Postępować zgodnie z instrukcją użytkowania środka dezynfekującego.

6.2 Preparacja ręczna

Ręczne czyszczenie wewnętrzne i zewnętrzne oraz dezynfekcja wewnętrzna i zewnętrzna nie mają zastosowania dla tego produktu.

W celu skutecznego przygotowania konieczne jest maszynowe czyszczenie wewnętrzne i zewnętrzne oraz maszynowa dezynfekcja wewnętrzna i zewnętrzna w urządzeniu do czyszczenia i dezynfekcji zgodnie z EN ISO 15883-1.

6.3 Preparacja maszynowa

⚠ OSTRZEŻENIE

Ostre końcówki produktu medycznego.

Ryzyko odniesienia obrażeń spowodowanych ostrą końcówką.

- Wyjąć końcówkę.

UWAGA

Nie przygotowywać produktu medycznego substancjami zawierającymi chlorki.
Zakłócenia funkcjonowania i uszkodzenia.

- Przygotowywać tylko w dezynfektorze termicznym.

UWAGA

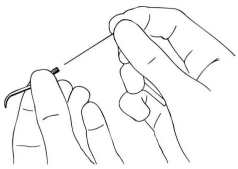
Nie wolno czyścić produktu medycznego w łaźni ultradźwiękowej.
Zakłócenia funkcjonowania i uszkodzenia.

- Przygotowywać tylko w dezynfektorze termicznym.

6.3.1 Czyszczenie wstępne

Niezbędne są:

- Woda bieżąca (pitna)
- Szczoteczka, np. szczoteczka do zębów o średniej twardości



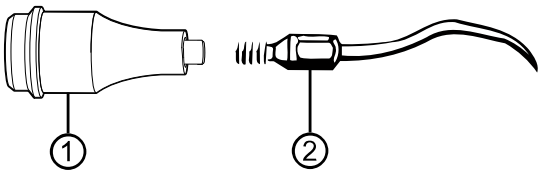
- Wyszczotkować pod bieżącą wodą przez co najmniej 10 sekund.
- W razie potrzeby przeczyścić przelot wody końcówki za pomocą igły do dyszy.

6.3.2 Maszynowe czyszczenie wewnętrzne i zewnętrzne oraz dezynfekcja wewnętrzna i zewnętrzna

WSKAZÓWKA

W celu przygotowania nasadzić końcówki SONICflex na adapter do czyszczenia.

Informacje skrócone	Numer modelu
Adapter do czyszczenia końcówek SONICflex, długi gwint	**1.009.7875**
Adapter do czyszczenia końcówek SONICflex, krótki gwint	**1.009.7876**



① Adapter do czyszczenia ② Końcówka rozpryskowa SONICflex

- Za pomocą klucza dynamometrycznego nakręcić końcówkę rozpryskową SONICflex ② na adapter do czyszczenia ①, obracając w prawo.
- Zdjąć klucz dynamometryczny.
- Nałożyć adapter do czyszczenia ① na adapter Miele AUF 1 w połączeniu z ADS 1.

KaVo zaleca dezynfektory termiczne zgodne z normą EN ISO 15883-1, które pracują z alkalicznymi środkami czyszczącymi.

Walidacja została przeprowadzona za pomocą dezynfektora termicznego Miele – program „VARIO-TD" – oraz łagodnie alkalicznego środka czyszczącego firmy Dr. Weigert.

Dodatkowo KaVo zaleca zastosowanie środka do płukania.

- Ustawienia programu oraz środki dezynfekujące i czyszczące podane są w instrukcji obsługi dezynfektora termicznego.
- Adaptacje, jeśli nie podano inaczej, należy stosować zgodnie z instrukcją obsługi urządzenia termodezynfekującego.

6.3.3 Suszenie maszynowe

Z reguły proces suszenia jest integralną częścią programu czyszczącego dezynfektora termicznego.

WSKAZÓWKA
Należy stosować się do instrukcji obsługi dezynfektora termicznego.

- Aby uniknąć negatywnego wpływu na produkt medyczny KaVo , należy upewnić się, że produkt medyczny po zakończeniu cyklu jest suchy wewnątrz i na zewnątrz.

6.4 Środki i systemy pielęgnacyjne – konserwacja

Nie należy stosować.

6.5 Opakowanie

WSKAZÓWKA
Opakowanie do sterylizacji musi mieć wielkość odpowiednią dla produktu, tak aby nie było naprężone. Opakowanie do sterylizacji musi spełniać obowiązujące normy odnośnie do jakości i stosowania i musi nadawać się do procesu sterylizacji!

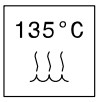
- Zgrzać produkt medyczny pojedynczo w sterylnym opakowaniu.

6.6 Sterylizacja

Sterylizacja w sterylizatorze parowym (autoklawie) zgodnie z EN 13060 / EN ISO 17665-1

UWAGA

Korozja kontaktowa spowodowana wilgocią.
Uszkodzenie produktu.
- Po zakończeniu cyklu sterylizacji natychmiast wyjąć produkt ze sterylizatora parowego.



Produkt medyczny jest odporny na temperaturę maks. 138°C (280,4°F).

Parametry sterylizacji:

Spośród podanych metod sterylizacyjnych można wybrać odpowiednią metodę (w zależności od posiadanego autoklawu):

- Autoklawy z potrójną próżnią wstępną:
  - min. 3 minuty przy 134°C -1°C / +4°C (273°F -1,6°F / +7,4°F)
- Autoklawy grawitacyjne:
  - min. 10 minut przy 134°C -1°C / +4°C (273°F -1,6°F / +7,4°F)
  - min. 30 minut przy 121°C -1°C / +4°C (250°F -1,6°F / +7,4°F)
- Bezpośrednio po zakończeniu cyklu sterylizacji wyjąć produkt medyczny ze sterylizatora parowego.
- Stosować zgodnie z instrukcją obsługi producenta.

6.7 Przechowywanie

Przygotowane produkty należy chronić przed kurzem i przechowywać w suchym, ciemnym i chłodnym pomieszczeniu, w miarę możliwości wyjałowionym.

WSKAZÓWKA
Przestrzegać daty przydatności towaru do sterylizacji.

7 Inne produkty

Dostępny w specjalistycznych stomatologicznych punktach handlowych.

Środki pomocnicze

Informacje skrócone	Numer modelu
Klucz dynamometryczny	**1.000.4887**
Igła dyszy	**0.410.0911**

Adapter do czyszczenia

Informacje skrócone	Numer modelu
Adapter do czyszczenia końcówek SONICflex , długi gwint	**1.009.7875**
Adapter do czyszczenia końcówek SONICflex, krótki gwint	**1.009.7876**

1.007.1917 · sö · 20240221 · 02 · pl